

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor
La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Trayectoria literaria de Marta Jiménez Serrano]

[Se acaba de publicar su novela de no ficción *Oxígeno*]

S. C. F.

[Ya había publicado la novela *Los nombres propios, No todo el mundo* (cuentos) y el poemario *La edad ligera*]. Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...) la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores y hacerse un buen hueco en el panorama literario español. Curiosamente Juan, el personaje del libro, el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia, su expareja, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

**Puntuar
de otra
forma**

(S. C. F.: “La autora que vivió para contar...”. *El País-Babelia*, 10.01.26, 9).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Contrástense ambas versiones:

[Ya había publicado la novela *Los nombres propios*, *No todo el mundo* (cuentos) y el poemario *La edad ligera*]. Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...) la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores y hacerse un buen hueco en el panorama literario español. Curiosamente Juan, el personaje del libro, el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia, su expareja, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

[Ya había publicado la novela *Los nombres propios*, *No todo el mundo* (cuentos) y el poemario *La edad ligera*]. Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...)[,] la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores y hacerse un buen hueco en el panorama literario español. Curiosamente[,] Juan, el personaje del libro —el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia (su expareja)—[,] es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

1) Proponemos escribir, tras el paréntesis, la coma que aísla ***con estos títulos***, complemento circunstancial de instrumento situado en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...) la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores y hacerse un buen hueco...

Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...)[,] la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores y hacerse un buen hueco...

Como la coma del complemento antepuesto coincide con el paréntesis de cierre del inciso, esta coma debe escribirse después de tal paréntesis, como en este ejemplo con rayas: *Dime —y no quiero excusas—[,]* *¿por qué no has terminado el trabajo?* (*Ortografía...* 2010: 348-349)).

Veamos cómo la oración se va ampliando y las correspondientes exigencias de puntuación:

Con estos títulos[,] la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores...

(Versión con sólo el complemento antepuesto, aislado con coma).

Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...)[,] la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores...

(Versión en la que al paréntesis de cierre del inciso le sigue la coma del complemento antepuesto).

2) Puntuamos el adverbio oracional *curiosamente*, situado en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Curiosamente Juan, el personaje del libro, el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia, su expareja, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

Curiosamente[.] Juan, el personaje del libro —el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia (su expareja)—, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

Según la normativa, “se escribe coma detrás de muchos adverbios y de grupos y locuciones adverbiales y preposicionales que afectan o modifican a toda la oración, y no solo a uno de sus elementos”. Así, los que manifiestan “una valoración respecto del contenido del enunciado”, como *afortunadamente, lamentablemente, por suerte, curiosamente, naturalmente, paradójicamente*, etc. (*Ortografía...* 2010: 318-319).

3.1) Proponemos aislar entre rayas, la oración de relativo, inciso contenido en otro, inciso, previo, ya aislado con comas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Curiosamente Juan, el personaje del libro, el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia, su expareja, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

Curiosamente, Juan, el personaje del libro —**el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia**—, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

Según la normativa, las rayas también aíslan incisos, y “suponen un aislamiento mayor [que las simples comas]” (*Ortografía...* 2010: 374).

3.2) Proponemos aislar, entre paréntesis, *su expareja*, sustantivo en aposición, inciso contenido en otro, aislado con rayas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Curiosamente Juan, el personaje del libro, el que la socorre en el baño y llama una la ambulancia, su expareja, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

Curiosamente, Juan, el personaje del libro —el que la socorre en el baño y llama una la ambulancia (**su expareja**)—, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

Según la normativa, los paréntesis suponen “un mayor grado de aislamiento de la información”. Además, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 365-366).

3.3) Veamos cómo la oración se va ampliando y las correspondientes exigencias de puntuación:

Juan, el personaje del libro, es el escritor Juan Gómez Bárcena.

(Versión con sólo el complemento antepuesto, aislado con coma).

Juan, el personaje del libro —el que la socorre en el baño y llama una la ambulancia—[,] es el escritor Juan Gómez Bárcena.

(Versión en la que a la raya de cierre del segundo inciso le sigue la coma del inciso previo).

Juan, el personaje del libro —el que la socorre en el baño y llama una la ambulancia (su expareja)—[,] es el escritor Juan Gómez Bárcena.

(Versión en la que al parénesis y a la raya de cierre de los dos incisos le sigue la coma del inciso primero).

Los cuatro niveles ideales de entonación de la oración podríamos representarlos así en una versión acortada y adaptada:

Juan,

↓
personaje del libro,

↓
—el que la socorre

↓
(su expareja)—,

es Juan Gómez,

↓
que ya tenía éxito.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones:

[Ya había publicado la novela *Los nombres propios, No todo el mundo* (cuentos) y el poemario *La edad ligera*]. Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...) la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores y hacerse un buen hueco en el panorama literario español. Curiosamente Juan, el personaje del libro, el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia, su expareja, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

[Ya había publicado la novela *Los nombres propios, No todo el mundo* (cuentos) y el poemario *La edad ligera*]. Con estos títulos (sobre todo con los de narrativa, porque la poesía, bueno, ya se sabe...), la autora ha conseguido conectar con numerosos lectores y hacerse un buen hueco en el panorama literario español. Curiosamente, Juan, el personaje del libro —el que la socorre en el baño y llama a una ambulancia (su expareja)—, es el escritor Juan Gómez Bárcena, que también goza de una exitosa carrera.

